

岐阜新聞真学塾

出題 蟹雪ゼミナール

岐阜駅前校・山本淳史



英語はとても面白い言語です。英語の「なぜ？」を解決するヒントを伝えていきます。

問題【英語】

次の英文を日本語訳してください。

Eric often reads books after dinner.

豆知識 雑学コラム

英語力は日本語力

英単語を覚えようとするとき、訳を覚えにくい単語に出会うことがあると思います。こういった場面でみなさんはどうのように対処していますか？ 今回は、効率よく単語を覚える方法について見ていきましょう。

単語帳を使って単語を覚える際、大事なのは、自分が分かりやすい日本語で覚えるということです。例えば、oftenという単語を覚える際に日本語で「しばしば」と書いてあっても、普段、日本語で「しばしば」という言葉を使わない人にとってはイメージが沸かないで、覚えるのが大変です。そこで、oftenを「ちょくちょく」「よく」など自分がよく使う日本語で覚えることでスッと頭の中に入ってきます。また、oftenは60%の頻度を表す言葉であると単語のニュアンスを知っておくこともほかの単語と間違えないコツです。

他にも、sensitiveとsensibleはどうでしょうか。sensitiveは「敏感な」だけど、sensibleは…となる人は多いのではないでしょうか。単語帳でsensibleを見てみると、「分別のある」と書いてあることが多いです。しかし、「分別のある」を日常生活で使うことはほとんどありませんね。これも同じように「分別のある」を「賢明な」と言い換えてみて覚えると良いでしょう。

要するに、単語帳に載っている日本語に縛られず、柔軟に日本語を変換して覚えることが大事だということです。そして、さらに重要なのは、日本語の語彙力を上げることです。日本語が分からなければ、英単語も覚えられません。英単語が覚えられないと悩んでいる人は、まずは日本語をしっかりと勉強してみると良いかもしれませんね。

【解答】

エリックは夕食後によく本を読みます。